

Distr.
GENERALCBD/NP/MOP/DEC/4/7
19 December 2022ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل
والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع - الجزء الثاني
مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022
البند 8 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

NP-4/7 تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22) وإنشاء الوعي (المادة 21)

ألف - بناء وتنمية القدرات لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

- 1- يحيط علماً بنتائج وتوصيات تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا،¹ الذي يتضمن مدخلات مقدمة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا في اجتماعها الرابع؛
- 2- يؤيد الإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتمييزها² المعتمد بموجب الاتفاقية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي³؛
- 3- يرحب بالتوصيات لتحسين الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتمييزها من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، ويوافق على تنقيحه بما يتماشى مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي ونتائج التقييم المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه؛

¹ اعتمد الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا في المقرر NP-1/8. ويرد تقييم الإطار الاستراتيجي في

الوثيقة CBD/SBI/3/INF/1.

² المقرر 8/15، المرفق الأول.

³ المقرر 4/15، المرفق.

4- يحيط علماً بتقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا عن اجتماعها الرابع، المنعقد خلال الفترة الفاصلة بين الدورات،⁴

5- يقرر تمديد ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية حتى الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، وتحديث اختصاصاتها لتشمل دعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، وتوسيع نطاق عضوية اللجنة الاستشارية غير الرسمية ليشمل ممثلين من قطاع الأعمال، ومجتمع البحوث والشباب؛

6- يقرر أيضاً أن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعاً واحداً، ومشاورات إلكترونية، حسب الضرورة، لدعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا؛

7- يحث الأطراف ويشجع الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، التي هي في وضع يسمح لها بالقيام بما يلي، على القيام به:

(أ) توسيع نطاق جهودها لبناء وتنمية قدرات الأطراف من البلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، بما يتماشى مع أحكام الاتفاقية وبروتوكول ناغويا التابع لها، من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، مع مراعاة المجالات ذات الأولوية التي حُددت في مرفق هذا المقرر وفي إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

(ب) الاستمرار في إتاحة المعلومات عن الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات، والمبادرات والموارد في هذا الصدد، وتبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة على غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع؛

8- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد، بالتشاور مع الأطراف، إطاراً استراتيجياً منقحاً لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، بما يتماشى مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات، مع مراعاة نتائج التقييم، لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ولكي يعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الخامس.

باء - إنكفاء الوعي

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

1- يرحب بالتقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية⁵ لبروتوكول ناغويا؛

2- يحيط علماً بالتعقيبات الواردة من الأطراف والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين بشأن مجموعة أدوات الاتصال والتثقيف والتوعية العامة - بما في ذلك اعتبارات بشأن الحصول وتقاسم المنافع،⁶ ويشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة الآخرين على مواصلة استخدام مجموعة الأدوات كجزء من أنشطتها لزيادة التوعية وبناء القدرات؛

⁴ CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4

⁵ على النحو المبين في المقرر NP-1/9.

⁶ <https://www.cbd.int/abs/doc/cepa-toolkit-ar.pdf>

3- يرحب باستراتيجية الاتصالات لدعم إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي⁷ باعتبارها عنصرا هاما لزيادة التوعية أيضا بشأن الحصول وتقاسم المنافع وغاية وهدف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي المتصلين بذلك؛

4- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة الآخرين على مواصلة تنفيذ أنشطة زيادة التوعية وإتاحة المعلومات بشأن أدوات وموارد زيادة التوعية من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

5- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تواصل تيسير تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية من خلال أنشطة بناء القدرات وتميئتها وعن طريق تشجيع استخدام مجموعة أدوات زيادة التوعية المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع في مشاريع بناء القدرات وتميئتها وزيادة التوعية ذات الصلة التي تنفذها الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية؛

6- يطلب أيضا إلى الأمانة التنفيذية أن تتظر في دمج عناصر استراتيجية زيادة التوعية عند تدقيق الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتميئتها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، لكي تتظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ويعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الخامس.

⁷ المقرر 14/15، المرفق.

المرفق

الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات وتنميتها من أجل دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا

تتضمن الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات وتنمية القدرات التي حُددت خلال تقييم بروتوكول ناغويا واستعراضه⁸ ما يلي:

(أ) وضع تشريعات الحصول وتقاسم المنافع أو متطلباته التنظيمية، مع مراعاة المادة 8 من البروتوكول والحاجة إلى ضمان تنفيذ البروتوكول والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة بطريقة متعاضدة؛

(ب) تعزيز تنفيذ الأحكام بشأن الامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ورصد استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك تعيين نقاط التفقيش، فضلا عن الأحكام المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ج) دعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك عن طريق دعم إعداد البروتوكولات والإجراءات المجتمعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والبنود التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، مع مراعاة قوانينها العرفية؛

(د) زيادة التوعية بين أصحاب المصلحة المهمين والمعنيين مع تشجيع مشاركتهم في تنفيذ البروتوكول؛

(هـ) الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات المتعلقة بقياس كل من المنافع النقدية وغير النقدية التي تنشأ عن استخدام الموارد الجينية والإبلاغ عنها، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية؛

(و) الاتصالات الاستراتيجية على المستويات العالمي والإقليمي والوطني بشأن الحصول وتقاسم المنافع كمجال من مجالات بناء القدرات وتنمية القدرات؛

(ز) وضع أدوات وقوائم مرجعية للمساعدة في دمج الاعتبارات الجنسانية في المجالات المختلفة للكفاءة التي ستعالجها مبادرات وأنشطة بناء القدرات، بما في ذلك دمج مراعاة الاعتبارات الجنسانية في سياسات وتدابير الحصول وتقاسم المنافع.

⁸ أضيف العنصر (ز) خلال اعتماد المقرر الحالي، ولم يتم تحديده خلال التقييم والاستعراض الأول (NP-3/1).